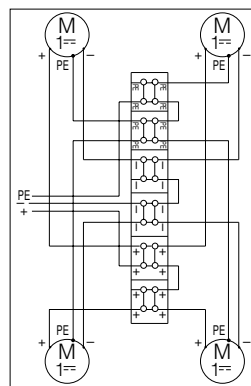
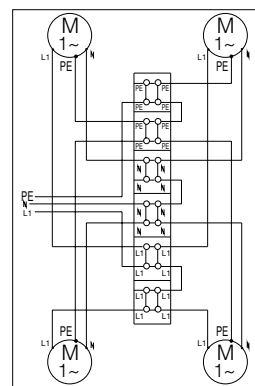


**Anschlußschema
Wiring Diagram
Schéma électrique**

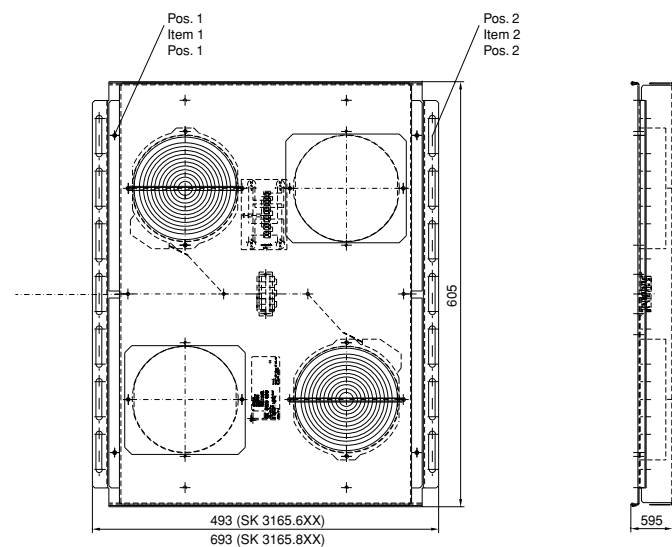
**SK 3165.624 / .648
SK 3165.824 / .848**



**SK 3165.615 / .630
SK 3165.815 / .830**



**SK 3165.6XX
SK 3165.8XX**



Schaltschrank-Systeme
Enclosure systems
Systèmes d'armoires électriques
Schakelkastsystemen
Apparatskåpsystem
Sistemi di armadi per quadri di comando
Sistemas de armarios
エンクロージャシステム



Elektronik-Aufbau-Systeme EL
Electronic systems EL
Systèmes de montage électroniques EL
Elektronica-opbouwsystemen EL
Elektroniksystem EL
Sistemi di allestimento EL per l'elettronica industriale
Sistemas de soporte electrónicos EL
エレクトロニクスエンクロージャシステム EL



Schaltschrank-Klimatisierung und Maschinenkühlung SK
Enclosure climate control and machine cooling SK
Clim. d'armoires et refroidissement de machines SK
Schakelkastklimatisering och maskinkylning SK
Apparatskåpsklimatisering och maskinkylning SK
Climatizzazione per armadi di comando e raffreddamento impianti
Climatización de armarios y máquinas SK
エンクロージャ/マシンの空調システム製品 SK



Stromverteilungs-Komponenten SV
Power distribution components SV
Composants de distribution de courant SV
Stroomverdelingscomponenten SV
Strömfördelningskomponenter SV
Componenti SV per la distribuzione di corrente elettrica
Componentes de distribución de corriente SV
アスパー分電・配電システム SV



Datenübertragungs-Komponenten DK
Data communication components DK
Composants de distribution de données informat. DK
Data-overdrachtscomponenten DK
Dataöverföringskomponenter DK
Armadi e contenitori DK per trasmissione dati e telefonia
Componentes de la transmisión de datos
データ通信用ラックシステム DK



Outdoor-Gehäuse CS
Outdoor enclosures CS
Armoires outdoor CS
Outdoor-behuizingen CS
Utomhusskåp CS
Armadi modulari CS per applicazioni da esterno
Cajas para la intemperie CS
アウトドアエンクロージャシステム CS

Rittal GmbH & Co. KG · Postfach 1662 · D-35726 Herborn
Telefon (027 72) 505-0 · Telefax (027 72) 505-23 19 · eMail: Info@rittal.de · www.rittal.de

**Rittal
SK**



**SK 3165.624
SK 3165.648
SK 3165.615
SK 3165.630**

**SK 3165.824
SK 3165.848
SK 3165.815
SK 3165.830**

**Lüftertraverse
für Serverschränke
Fan cross member
for server enclosures
Bloc-ventilateur pour
armoires serveurs**

**Montageanleitung
Assembly instructions
Notice de montage
Montage-instructie
Montageanvisning
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje**

取扱説明書

Deutsch

1. Technische Daten

Best.-Nr. SK Lüftertraverse	3165.624	3165.648	3165.615	3165.630
Abmessung B	493			
B x H x T mm H	606			
(für Türbreite 600 mm) T	66,5			
Best.-Nr. SK Lüftertraverse	3165.824	3165.848	3165.815	3165.830
Abmessung B	693			
B x H x T mm H	606			
(für Türbreite 800 mm) T	66,5			
Bemessungsbetriebsspannung Volt/Hz	24 (DC)	48 (DC)	115/50/60	230/50/60
Luftleistung freiblasend	600 m³/h			
Bemessungsstrom/Lüfter [A]	0,75	0,5	0,38/0,36	0,19/0,18
Leistung/Lüfter [W]	20	24	35/32	35/35
Temperaturbereich	+ 20 °C bis + 55 °C			
Geräuschpegel	55 dB (A)			
Farbe	RAL 7035			
Zubehör				
Temperaturanzeige	3114.024	–	3114.115	3114.100
Temperaturregler	3110.000			
Lüftererweiterungssatz	3165.024	3165.048	3165.115	3165.230

2. Montage

Die Lüftertraverse wird mit 6 Schrauben und 6 Unterlegscheiben am Türrohrrahmen des Schrankes befestigt (Pos. 2) und über das Anschlußkabel mit Spannung versorgt. Die Blechhaube zur Abdeckung der Lüfter und der Klemmleiste ist nach Lösen von 4 Schrauben abzunehmen (Pos.1). Die Beschaffenheit der Klemmleiste macht eine Kaskadierung von mehreren Lüftertraversen in einer Tür möglich. Durch Drehen der Ventilatoren ist die Luft- richtung leicht änderbar, was den Einsatz in der Front- und Rücktür erlaubt.

3. Elektrischer Anschluß

Die Anschlußspannung und -frequenz müssen den Nennwerten des Typenschildes entsprechen. Die einschlägigen Vorschriften der örtlichen EVU sind zu beachten. Elektrischer Anschluß und evtl. Reparatur dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Nur Originalersatzteile verwenden!

4. Lieferumfang

- 1 Lüftertraverse
- 2 montierte Lüfter
- 2 Abdeckplatten
- 1 Anschlußkabel (2,5 m)
- 1 Zubehörbeutel und Montageanleitung

5. Garantie

Auf dieses Gerät gewähren wir, bei fachgerechter Anwendung, 1 Jahr Garantie auf Material und Herstellfehler vom Tage der Lieferung an.

6. Zubehör

- 6.1 Temperaturregler SK 3110.000
- 6.2 Temperaturanzeige mit Schaltkontakt SK 3114.XXX
- 6.3 Lüftererweiterungssatz für Traverse SK 3165.XXX

English

1. Technical data

Model No. SK Fan cross member	3165.624	3165.648	3165.615	3165.630
Dimensions W	493			
W x H x D mm H	606			
(for door widths of 600 mm) D	66.5			
Model No. SK Fan cross member	3165.824	3165.848	3165.815	3165.830
Dimensions W	693			
W x H x D mm H	606			
(for door widths of 800 mm) D	66.5			
Rated operating voltage Volt/Hz	24 (DC)	48 (DC)	115/50/60	230/50/60
Air throughput, unimpeded airflow	600 m³/h			
Rated current/fan [A]	0.75	0.5	0.38/0.36	0.19/0.18
Rated power per fan [W]	20	24	35/32	35/35
Temperature range	+ 20 °C to + 55 °C			
Noise level	55 dB (A)			
Colour	RAL 7035			
Accessories				
Temperature indicator	3114.024	–	3114.115	3114.100
Thermostat	3110.000			
Fan extension set	3165.024	3165.048	3165.115	3165.230

2. Assembly

The fan cross member is fastened to the tubular door frame of the enclosure by means of 6 screws and 6 washers (Pos 2.). Its power supply is ensured by connection cables. The steel sheet cover of the fan and the terminal strip may be taken off after unscrewing the four screws (Pos.1). The characteristics of the terminal strip make it impossible to cascade several fan cross members in one door. The direction of the airflow may be changed easily by turning the fans which makes it possible to use them in front and rear doors.

3. Electrical connection

The connection voltage and frequency must correspond to the rated values quoted on the nameplate. Observe the relevant regulations of the local electric supply company. Electrical connection and repair must be carried out by authorised specialists only. Only use original replacement parts!

4. Scope of Supply

- 1 fan cross member
- 2 assembled fans
- 2 cover plates
- 1 connection cable (2.5 m)
- 1 accessory bag and assembly instructions

5. Warranty

We will guarantee this unit, if used correctly, for 1 year in respect of materials and manufacture faults, from the first day of its supply.

6. Accessories

- 6.1 Temperature indicator SK 3110.000
- 6.2 Temperature indicator with switch contact SK 3114.XXX
- 6.3 Fan extension kit for cross members SK 3165.XXX

Français

1. Données techniques

N° de réf. SK Bloc-ventilateur	3165.624	3165.648	3165.615	3165.630
Dimensions L	493			
L x H x P mm H	606			
(largeur de porte : 600 mm) P	66,5			
N° de réf. SK Bloc-ventilateur	3165.824	3165.848	3165.815	3165.830
Dimensions L	693			
L x H x P mm H	606			
(largeur de porte : 800 mm) P	66,5			
Tension nominale Volt/Hz	24 (DC)	48 (DC)	115/50/60	230/50/60
Débit d'air en soufflage libre	600 m³/h			
Courant nominal du ventilateur [A]	0,75	0,5	0,38/0,36	0,19/0,18
Puissance [W]	20	24	35/32	35/35
Plaque de température	+ 20 °C à + 55 °C			
Niveau sonore	55 dB (A)			
Teinte	RAL 7035			
Accessoires				
Indication de température	3114.024	–	3114.115	3114.100
Régulation de température	3110.000			
Kit d'extension pour ventilateurs	3165.024	3165.048	3165.115	3165.230

2. Montage

Le bloc-ventilateur est monté au cadre de porte tubulaire à l'aide de 6 vis et 6 rondelles (Pos. 2), et son alimentation en courant est assurée grâce à un câble de raccordement. La plaque de recouvrement en tôle placée au dessus des ventilateurs et des plaques à bornes peut être détachée en dévissant quatre vis (Pos. 1). La configuration de la plaque à bornes exclut tout groupement en cascade de plusieurs blocs-ventilateurs à l'intérieur d'une porte. La direction du soufflage des ventilateurs peut être changée en tournant les ventilateurs ; ce qui permet l'usage dans les portes frontales et arrières.

3. Raccordement électrique

La tension et la fréquence de raccordement doivent correspondre aux valeurs nominales inscrites sur la plaque signalétique. Respecter les prescriptions en vigueur de l'EVU ou de l'EDF.

Le raccordement électrique et les éventuelles réparations ne doivent être exécutés que par du personnel qualifié compétent. N'utiliser que des pièces de rechange originales !

4. Composition de la livraison

- 1 bloc-ventilateur
- 2 ventilateurs montés
- 2 plaques de recouvrement
- 1 câble de raccordement (2,5 m)
- 1 sac d'accessoires et notice de montage

5. Garantie

Pour l'appareil utilisé correctement, nous assurons sur le matériau et les vices de fabrication une garantie d'un an à compter du jour de la livraison.

6. Accessoires

- 6.1 Régulateur de température SK 3110.000
- 6.2 Indicateur de température avec contact inverseur SK 3114.XXX
- 6.3 Kit d'extension pour blocs-ventilateurs SK 3165.XXX